

商 務 印 書 館 出 版

蒙 台 梭 利

洋裝精
印一冊

教 育 法

定價三
角五分

蒙台梭利之新式教育。今方喧傳於歐美。效果甚著。是書以日人今西嘉藏所著之蒙氏教育原理及實際爲本。并參證蒙氏自著各書。詳加考訂。凡關於訓育授蒙之方法。以及教授用具之設施。無不羅列盡致。卷首冠以教授及教具各圖數十幅。足資印證。辭簡義賅。洵爲教育家必讀之書。

中華民國五年十二月初版

(歐美)
列強國民性之訓練一冊

(每冊定價大洋壹元)

(外埠酌加運費匯費)

譯述者

閩侯陳壽凡

發行者

商務印書館

印刷所

上海北河南路北首寶山路
商務印書館

總發行所

上海棋盤街中市
商務印書館

分售處

北京天津保定奉天吉林長春龍江濟南
東昌太原開封洛陽西安南京杭州蘭谿
吳興安慶蕪湖南昌袁州九江漢口武昌
商務印書館分館

長沙寶慶常德衡州成都重慶福州廈門
廣州潮州韶州汕頭澳門香港桂林梧州
雲南貴陽石家莊哈爾濱新嘉坡

▲此書有著作權翻印必究▼

歐美
列強

國民性之訓練

目次

緒言

第一編 英國之訓育

第一章 由訓育上所見英國教育之特色

第一節 人物養成主義

第二節 舊慣之勢力

第三節 校風之勢力

第四節 教師之感化

第五節 寄宿制

第六節 自治制

第七節 運動競技

第八節 賞及罰

第九節	餘晦之指導·····	三七
第二章	各種學校訓育之概況·····	三八
第一節	巴佛力克斯古爾·····	三八
第二節	半寄宿制之學校·····	六三
第三節	預備學校·····	六四
第四節	通學制之中等學校·····	六六
第五節	高等女學校·····	六九
第六節	師範學校·····	八三
第七節	小學校·····	八六
第三章	英國大學之訓育·····	九二
第一節	古式之大學·····	九二
第二節	新式倫敦大學·····	九九
第三節	女子大學寮·····	一〇〇
第四章	關於學校訓育設備上之意旨·····	一〇一

第一節	校地之選擇·····	一〇一
第二節	校舍·····	一〇二
第三節	運動競技及娛樂上之設備·····	一〇三
第四節	生徒之圖書館·····	一〇四
第五章	學校以外之勢力·····	一〇四
第一節	家庭·····	一〇五
第二節	教會·····	一〇七
第三節	社會·····	一〇八
第四節	結論·····	一一六
第二編	德國之訓育·····	一二六
第六章	德國之勃興與其根柢·····	一二六
第七章	德國之國民性·····	一三二
第八章	德國教育之特色·····	一五八
第一節	巴威爾森教授之意見·····	一五九

第二節	苗比教授之意見	一六二
第三節	梨忒之意見	一六六
第四節	予之所見	一六九
第九章	德英訓育之比較	一八九
第三編	法國之訓育	二〇六
第十章	法蘭西之國民性	二〇六
第十一章	法英訓育之比較	二一四
第四編	美國之訓育	二三〇
第十二章	美國之國民性	二三〇
第十三章	美國教育之特色	二四二
第十四章	英美訓育之比較	二五八

歐
美
強
列

國民性之訓練

緒言

一 訓育之理論與實際

今夫教育學者。自其爲理論的學問言之。爲萬國所共通。凡學術上種種研究之結果。苟正確者。無論何人均須同意也。夫由教育學之原理。述訓育之理論。個人意見縱有不同。而謂因國而異者。斷無是理。蓋德性之涵養。卽所謂養成人物爲教育之大目的。固各國所同焉者也。其專就訓育之理論言之。亦然。例如訓育之目的。如何更進而及於其方法。則如學校之須養成生徒良慣習也。須行性格之訓練也。乃至其慣習何者爲善良理想。的性格。如何在學校所當涵養之德目。如何德育之手段。如何詳言之。卽教師應修養高尚之人格。爲生徒之模範乎。其命令禁止懲罰賞與。以何法行之乎。學校各科目與德育之關係。學校生活中訓練之機會。當以何法而利用之乎。凡此諸端。苟行論理的推究。各人之意見亦必大抵相同矣。

以上所述。從理論言之耳。若就各國學校訓育之實際言之。則差異之點殆亦不少。今設

故離教育學上之理論。專就訓育之實際。而觀察之。則各國所不同者。甚爲顯著。是蓋理論與實際所生之結果。本難一律。而所謂教育學之理論與實際之教育。固亦自有不同之性質也。夫各國有一定之國是。固有之歷史。社會之情狀。文化之內容。皆爲實際教育差別之原因。例如養成良慣。習此各國所同也。而置重何種慣習。則因國而異。至所謂國民理想的性格之內容。并推究國民的性格。如何訓練。則實際之方法。更屬不同矣。

教育學。有世界共通之性質一事。古時學者。聚訟紛如。及今思之。似卽實際之教育。因國家與時代之不同。而教育之理想亦異。遂爲發生此問題之原因。蓋由人生之目的。所生抽象的一般教育之理想。雖屬一致。而具體的國民教育之理想。則不必盡同。故在純粹學問界之教育學理論上。雖屬萬國所共通。而實際之國民教育。則基於國民性及所謂國民道德者。各國不能無異。蓋國民教育之法。適合於各國者。固不能有劃一共通之性質。換言之。卽各國皆有其固有之訓育法也。今就實際觀之。其固有之訓育法。雖各有所長。亦各有所短。要不過信爲國民所最適當者而施行之耳。茲編所述。乃闡明國民訓練之方法。各國不同。而其根本。實歸於國民性之不同者也。

德國訓育之理論。世界各國無出其上者。且一般教育學及其他學術理論的研究。亦能獨放異彩。夫德國之訓育理論。上雖以德育爲本位。而事實上稍傾於知育。則極似法國。德法二國學校之教科。過多授業時間。已占大部分。因而欲注力於訓育方面。若無暇晷。近日德國教育學者亦多謂德國教育稍偏於智育焉。至英國之教育。所謂人物養成主義。久爲世人所共認。其國民在於世界上。所以能久占優勢者。殆非偶然。卽英國長於訓育。故知育方面雖稍遜德法。尙不足爲英國之累也。美國訓育大體類似英國。適位於英德兩國之間。惟所謂德國長於知育。英國長於德育者。非謂德國訓育。毫不足取也。德之訓育。實較法國爲優。其訓練國民性格。亦頗能力行。不過英國較諸德國。更能致力於訓練。故其效果尤大耳。德國近數十年間。進步極速。自普魯士戰勝法蘭西。成爲德意志帝國後。力圖國民之發展。殆有駸駸日上之勢。學問之事。固勿論已。卽工商業亦異常發達。直迫英國之壘。此實由國民之訓練樹其根柢。美國挾新進之勢。以活潑之氣。極力猛進。不讓於德國。亦由訓練國民有特長之處也。但德美二國。雖以可驚之勢。肉薄英國。而英國在世界中。仍占優勢之地位者。則因其國民具有大國民之資格也。至於現時法國。已無路易十四世時代。及拿破崙時代之元氣。國運漸有衰頹之徵。此固法國人所自認者。

然仍能躋於世界第一等國之列。而保持其地位。則因國民之中堅。尙屬健全。法國人之特長。亦有非他國人所可及者。是皆學校訓育法之反應也。

國家之發展。由於學術之進步。固已然。學術僅有機械而無精神。則欲望國家之發展。要亦甚難。此以法國比較德美而觀之。可以明矣。法國人腦筋明晰。學問優長。特缺乏國民之元氣。因而不能頡頏德國。法與美同屬共和政治之國。而國運進步之差。亦不可同日而語。今就英德美法之國民性。最著明之點略舉一二之例。英國人貴信用。尙正義。重人權。守禮儀。具堅實持久。沈着真直之性質。自信心與自重心甚強。富於常識。有統御之才。排斥空論。致力實行。此英國人之所長也。德國尊重自己義務。忠實服從長上。勤勉職業。思慮周密。能忍耐。守規律。凡事均能出嚴整之組織。此德國人之所長也。美國人以獨立獨行爲職志。貴實力。重自由。崇義俠。臨事速決。元氣充滿。此美國人之所長也。法國人講禮法。巧辭令。善交際。文章美術。均極擅長。特近年社會之秩序漸弛。乏愛國心。欲保國家之統一。微有困難之徵焉。英國薩佐那氏嘗謂。判定國民聲價之標準。因各國而不同。德國以知識之程度。學問之深淺爲標準。法國以何種學校卒業。及何種試驗及第爲標準。美國以辦事實力爲標準。至於英國。則以如何之人物。卽所謂性格者。而定其標準。据以

上所述。最爲簡明。足以表示各國之性質。何則。德國理論上。雖以德育爲本位。而實際上。固傾向於智育。法國爲共和國體。人民多依賴政府。無獨立自營之能力。美國置重實力。以發揮新進之元氣。英國則以人物爲第一學問。爲第二學問。不必優越。而人物則必優秀者也。

又有人批評謂。若有英德法青年三人。旅行於殖民地。同受僱於公司。則英國人當居於經理人之位置。法國人則爲會計。德國人則爲書記。誠以英國人人物確實。富於統御之才。故可託以公司重大之責任。法國人腦力明晰。故能勝任會計。德國人知識宏富。故能勝任書記也。至於依賴政府之點。德國頗似法國。因德法二國。均取劃一主義。政府規則極多。制限最嚴。國民均待政府之指揮命令。而後行動。英美二國。則制限較少。國民皆富於獨立自營之精神。且政治之組織。皆採自治之主義。要之德法頗重形式。英美則先實質。求事務之簡捷。又英美均以能達目的爲主。其手段方法。似不置重。特英較諸美。稍偏於形式。而比諸法德。形式上之拘束。尙覺較少耳。例如參觀學校。德法須得文部省之許可。手續繁難。領取許可證。極少須二个月之時間。英美通例。則隨意入校參觀。是可以知其故矣。又法國人性頗急烈。流於感情。英國人則稍和緩。頭腦冷靜。而極重理性。美國人

處事敏速。其性情急烈。始過於英國人。至德國人適位於英美之間。惟美國人之性情。要與法國人異。美國人之性烈。在強於意志。而法國之性烈。在富於感情也。至就儉約言之。以法德二國爲最。而英國則近於奢。美國使用金錢。尤爲揮霍。是乃表明其國之生活狀態者也。茲更有一二趣談。可以示英德法之風氣。譬如英德法三國之人。共飲麥酒。適有一蠅墮落杯中。法國人必盛怒。呼侍者而呵責之。德國人佯爲不知。拾棄其蠅而飲之。英國人則必棄此麥酒。另易一杯焉。又英國貴族。嘗帶同一僕。旅行於德國。參觀某博物館。適有看守人來曰。若吸煙耶。此處禁吸煙。吸煙者罰十馬克。此貴族卽出二十馬克之紙幣付之。看守人謂無十馬克之款。可以付還。貴族遂呼其僕。與以香煙一根。令當前吸之。於是兩人適符二十馬克之數。蓋以給與罰金。換得吸煙之權利。亦其所願也。此雖一種趣談。要足見英國揮霍金錢。尊重自由之意。彼之意實亦隱刺德國。以爲其規則雖嚴。人若不惜罰金。竟可以犯禁矣。

更觀各國學校之生徒。亦足以明國民性之不同。英國學校生徒。氣象活潑。純乎天真。卽晤會外國人。亦若親接其父母。其上者富常識。辨禮法。善應對。德國學校生徒。舉止合法。柔順而守規律。勤勉課業。對於事物。思慮縝密。先生有問。必熟思而後言。美國學校生徒。

亦如英國。極爲活潑。其獨立自營之精神。自童時而已然。法國生徒。頗聰明。巧詞令。守禮儀。但缺少元氣。稍長漸失天真。是其缺點也。試就英美德法而比較之。法國幼童。知識發達較早。德國次之。美國又次之。英國最遲。幼童之時期。亦最永久。殆由於各國身體之鍛鍊。家庭之習慣。及一般社會生活之狀態。各有不同。所生之結果也。

就以上所述觀之。各國皆有特別之國民性。固屬不可掩之事實。惟此國民之特性。果當如何養成。又如何維持而陶冶之乎。是在基於國民之特性而行訓練之結果而已。訓練有二。卽過去之訓練與現代之訓練。是也。過去之訓練。以國民固有心性上之特質爲根本。卽須依其住居與生活之影響。所謂國民爲歷史之產物也。而國民生活。要包含於教育。故須就國民之性格。溯其淵源。考其由來。何者爲國民固有之特性。與國民生活之歷史。例如欲知英國之國民性。不可不先明其人種。英國人民。本由數多種族結合而成。然各種族非割据獨立。乃融和團結爲一種之國民。而成特有之性格。此殆基於英國地理之位置。與天然之境遇。并固有之歷史者也。德國民族。其住居之土地。氣候及界於四境鄰國之影響。遂爲造成國民性最大之勢力。例如德國北方。土地磽瘠。氣候惡劣。遂能促進理化學之研究及應用。而其養成勤勉儉讓之原因。則又由於生活之困難也。美國尙

實力。富於獨立自營之精神。處事簡捷。是固本於英國人之性格。而其殖民地生活。影響於性格之鍛鍊。亦有效力也。法國人美術思想。及交際上之禮儀辭令。勤儉之精神。亦基於國民之歷史。殆無可疑。若夫現代之訓練。乃以訓練所成之國民性格。傳於後代。國民其任務。以學校爲主。家庭與社會爲其補助。要之現代之訓練。不過繼承過去之訓練。更圖國民性格之發展而已。

第一編 英國之訓育

第一章 由訓育上所見英國教育之特色

第一節 人物養成主義

一 陸克之教育說

英國之教育。以養成人物爲主。自小學以至大學。均以此爲教育之方針。是雖基於英國之國民性。惟當十世紀時。英國著名學者陸克 John Locke 1632-1704 於千六百九十三年。嘗著『關於教育之意見』一書。實已表明英國教育之主義。其學說至今尙有勢力。此書係陸克氏六十一歲時所著。乃積畢生之經驗。圓滿之思想。發爲著述。當時風動一世。上流社會無論已。全國之人。蓋無不讀其書者。且各國更以國語轉譯之。其影響於外

國教育。從可想見。今讀其書者雖少。而現代英國之教育思想。仍蒙其影響。最著明者。爲英國貴族之中等學校。卽所謂巴佛里克斯古爾是也。陸氏之教育論。本應某貴族之囑託。述其子之教育法。實卽上流社會紳士之教育法。所謂理想之人物。爲模範的紳士也。據陸氏意見。紳士資格之要件。第一、德性。第二、知慮。第三、禮儀。第四、學識。學識居於知慮及禮儀之次者。因就處世言之。所謂知慮者。卽常識也。常識實較學識爲貴。陸氏并謂選擇教師。不可惜費。若教師有誠實之性格。能養成有爲有用之人物。雖優與俸給。亦不爲過。世人每謂教師之資格。在於謹直。或云在於博識。此誤也。教師雖以自己所蘊蓄之學識。悉數傳授生徒。其生徒遂得具有紳士之資格耶。學識者。原與品性無關。欲養成人物。必先視教師之人物如何。卽欲養成生徒之氣品。不可不博教師之氣品也。夫人類非可孤立於世上。故爲教師者。不可不明處世之道。若昧於世情。僅以謹直爲教育。則他日青年。立於社會。極爲危險。何則。所謂人物。與氣品及通曉世情。固非可於書卷求之。乃由社會生活之實驗。始能達其目的焉。英國雖以養成人物爲主義。其所謂人物者。決非指腐儒與學究。乃欲養成社會上有爲有用之人。換言之。卽欲養成理想之英國人。所謂英國之紳士者。爲原始之目的也。又陸氏并反對體罰。謂生徒縱極頑固。亦不可施以鞭撻。此

種意見。今日英國之教育社會。尙有勢力焉。

陸氏反對體罰之理由有三。第一、以體罰而養克己心。則效力甚微。第二、因用體罰。遂使生徒對於爲其目的之事業。生厭倦之意。第三、養成奴隸之根性。是也。

最近英國學者。如巴拍德、斯賓塞所著之教育論。唱導生理衛生物理化學等。爲人類最要之智識。此與從來學者意見雖有不同。惟關於訓育應獎勵自治之精神。則皆屬一致焉。

二 紳士之理想

英國之教育。以養成人物爲目的。既如上所述。特其人物。非謂各國所共通理想的之人也。乃養成模範的英國人。卽純粹英國式之人物也。模範的英國人者。英語所謂森特爾曼。Gentleman 此語爲固有之意義。譯成他國語頗難。茲姑譯爲紳士。蓋英國森特爾曼一語。用法原不一定。最普通者。均用於貴族或上流社會之人。故第一義（狹義）爲門地血統卽有用勳章 Coat of Arms 權利之階級而立於貴族與平民之間者。但通例列於貴族。亦統稱爲上流之人。第二義（廣義）除門地血統外。雖不入森特爾曼之階級。惟有相當之教育品性高尙社會上之地位或財產上之收入。非常人所能及者。亦可稱爲森

特爾曼第三義則非由社會上之地位及階級觀察之。乃指其人之性格品行而言。地位階級不必尊崇。而性格品行若能高尚。即可稱爲紳士。教育上理想的紳士。應屬於第三義。固無論已。

森特爾曼立乎上流社會。受人尊敬。無不自由。有常人難得之名譽特權。故對於社會上不可不盡相當之責任。若濫用此名譽特權。不知盡其責任。則不能永久保持。此上流之森特爾曼所以不可玷辱其地位而務自修養性格品行也。詳言之。卽對於自己尊重。責任對於他人忠實。勤懇抑強扶弱。懲惡勸善。愛撫部下及貧民。一旦有事爲國家之干城也。此理想的性格。乃風采言動之根本。經修養後。則處理世事。自能整然。故既具此性格。不問社會上位置如何。稱爲森特爾曼。決無不當也。

森特爾曼理想之淵源。由於中世紀之武士。殆無可疑。當時武士實爲社會之一階級。而其理想儼成不文之經典。惟自封建制度消滅以來。武士習俗次第變遷。遂應時勢之要求。而生紳士之階級。紳士之前身。似卽爲武士。故以此解釋今日紳士之理想。亦較易焉。茲特分析英國紳士之理想。述真正之紳士。The true gentleman 不可缺之資格如左。

第一、誠實。英國紳士資格第一之要件在於不虛言。卽誠實。Truthful 是也。紳士之